

UNIVERSIDADE DE COIMBRA
FACULDADE DE LETRAS

FICHEIRO EPIGRÁFICO

(Suplemento de «Conimbriga»)

19

INSCRIÇÕES 85-89



INSTITUTO DE ARQUEOLOGIA
COIMBRA 1986

FICHEIRO EPIGRÁFICO é um suplemento da revista *CONIMBRIGA*, destinado a divulgar inscrições romanas inéditas da Península Ibérica.

Solicita-se a colaboração de todos quantos tiverem directo conhecimento de achados.

Este fascículo estabelece as normas de apresentação dos textos, embora se admita e aceite uma certa flexibilidade.

O comentário onomástico deve ser breve e pode mesmo omitir-se. Pretende-se, todavia, uma descrição correcta da peça, uma indicação das condições do achado, uma leitura e comentário paleográfico, bem como indicação do paradeiro actual.

O *FICHEIRO EPIGRÁFICO* publica-se em fascículos de 16 páginas, cuja periodicidade depende da frequência com que forem recebidos os textos.

As inscrições são numeradas de forma contínua ao longo dos vários fascículos, de modo a facilitar a preparação de índices, que serão publicados no termo de cada série de dez fascículos.

FICHEIRO EPIGRÁFICO is a supplement of *CONIMBRIGA* whose objective is to make available previously unpublished Roman inscriptions of the Iberian Peninsula. Contributions from all finders are welcome; this issue sets the desired pattern of such contributions, allowing for a certain flexibility.

The onomastic and historic notes must, however, be very short. They can even be omitted, in which case the note in question will consist merely of a description of the object, of the conditions of its discovery, of a reading and paleographic commentary, and reference to present location.

FICHEIRO EPIGRÁFICO will be published in 16 page issues, of varying periodicity according to frequency of received notes.

The inscriptions will be numbered, the numbering being continuous along the issues, so as to facilitate the preparation of indexes, which will be published at the end of each group of ten issues.

Toda a colaboração deve ser dirigida a:

All contributions should be sent to the editors:

José d'ENCARNAÇÃO

Instituto de Arqueologia — R. de Sub-Ripas, P-3000 COIMBRA

Maria Manuela Alves DIAS

Av. Madrid, 24, 2.º dt.º, P-1000 LISBOA

A publicação deste fascículo só foi possível graças ao patrocínio do

CONSELHO DIRECTIVO DA FACULDADE DE LETRAS DE COIMBRA

FICHEIRO EPIGRÁFICO

Suplemento de Conimbriga

ISSN 0870-2004

Editor: José d'Encarnação

Instituto de Arqueologia, Faculdade de Letras, Universidade de Coimbra
Rua de Sub-Ripas, P-3000-395 Coimbra

FICHEIRO EPIGRÁFICO, Edición electrónica.

Proyecto y realización, Joaquín Gómez-Pantoja
Digitalización y traducción de PDF, Mariano Rodríguez Ceballos
Índices: Joaquín Gómez-Pantoja, José Vidal Madruga y José
d'Encarnação.

Este trabajo ha sido financiado por el proyecto "VBI ERAT LVPA"
(2002-0462/001-001CLT CA22) de la Comisión Europea.



Depósito Legal N° 191563/03

EPIGRAFE A JUPITER DE POZOBLANCO

(Conventus Cordubensis)

Foto 85

Se trata de una pieza de granito del lugar con un granulado y acabado estereométrico bastante tosco, especialmente en sus aristas. Fue hallada en la finca denominada Cercón de Pepe Dueñas de la que es propietario Ricardo Delgado Vizcaino⁽¹⁾, al realizar obras en la misma en el año 1977, la piedra se encontraba tapando una cerca de un tinado de cerdos, dicha finca se encuentra situada en el término municipal de Pozoblanco (Córdoba) al norte de la carretera que une Pozoblanco con Villanueva de Córdoba, a la altura del kilómetro 6, partiendo desde Pozoblanco. Se conserva en la citada finca junto a la piscina de la casa.

El monumento presenta la forma característica de las aras votivas en su parte inferior, pero en la parte superior tan sólo se adivinan restos de un posible *foculus*. Esta circunstancia de su acabado liso en la cabecera, unida a la carencia de molduras en sus lados superiores, plantea la posibilidad de que la piedra objeto de este estudio sostuviera directamente una estatua dedicada al dios Júpiter.

Sus dimensiones presentan una altura de 107 cm. de los que 47 cm. corresponden a la base; anchura máxima de 52 cm. en la base por 44 cm. en la parte que ocupa el cuerpo de la

(¹) Agradecemos a Ricardo Delgado Vizcaino las facilidades dadas e informaciones precisas sobre el hallazgo de la piedra.

inscripción; grosor de 38 cm. en la base por 34 cm. en la parte superior. Las letras tienen una altura de 8 cm. Carece de cartela que delimite el campo epigráfico o las líneas del epígrafe, por el contrario presenta interpunciones triangulares entre todas sus letras. No existen motivos decorativos.

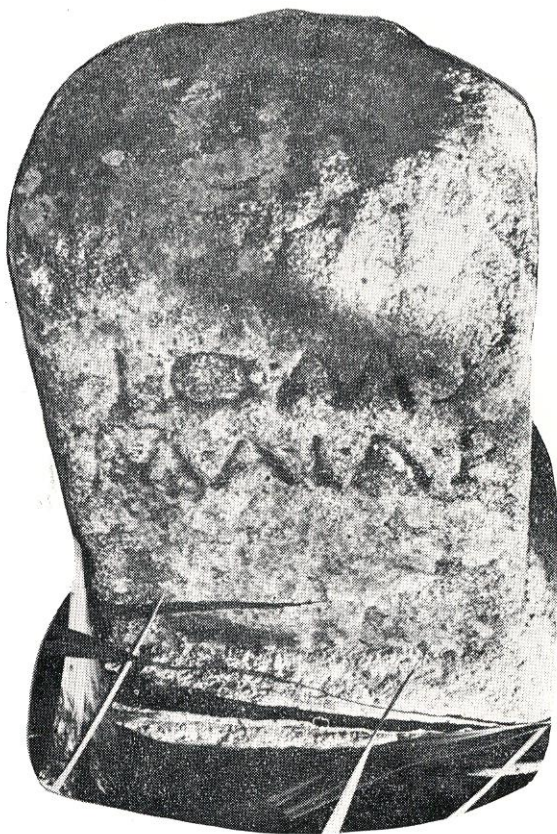


Foto 85

I(ovi) O(ptimo) M(aximo) S(acrum) / M(arcus)? A(urelius)?
L(ibens) A(nimo) P(osuit).

La lectura de la segunda línea presenta dificultades de interpretación pues, junto a la lectura dada, caben otras que presentan unas posibilidades paralelas, especialmente si admitimos que se

trate de un ara votiva, ya que resulta perfectamente viable una interpretación del tipo M(arcus) a(nimo) l(ibens) a(ram) p(osuit) o incluso con la omisión total del nombre del dedicante m(erito) a(nimo) l(ibens) a(ram) p(osuit), pero no es frecuente la ausencia del antropónimo del dedicante en epígrafe de esta naturaleza⁽²⁾.

En el territorio de influencia más próxima al monumento que estudiamos, se manifiesta el culto a Júpiter epigráficamente en Alcaracejos⁽³⁾ y Villanueva de Córdoba⁽⁴⁾.

Se trata de un testimonio más de culto a Júpiter en el área peninsular como dios con unas características muy bien definidas del que poseemos más de dos centenares de fuentes epigráficas de su presencia en Hispania, aisladamente o asociado por medio de algún sincretismo a deidades indígenas concretas⁽⁵⁾.

El término *sacrum* se encuentra representado en inscripciones de la Tarraconense y tan sólo una vez en la Bética en Baeza⁽⁶⁾. Respecto a los epítetos del dios en el epígrafe o(*ptimus*) m(*aximus*) son los más frecuentes en la epigrafía de la Península Ibérica.

Por la paleografía, pese a las dificultades que presenta el material granítico del soporte, podemos juzgar el monumento como perteneciente al siglo II d.C.

J. M. IGLÉSIAS GIL

(2) A. M. VÁZQUEZ HOYS, *El culto a Júpiter en Hispania*, «Cuadernos de Filología Clásica», XVIII, 1983-1984, p. 83-215, cf. p. 94, n. 44.

(3) J. VIVES, *Inscripciones latinas de la España romana*, Barcelona, 1971, n.º 124.

(4) *CIL*, II, 2350, citada por J. Vives, *opus cit.* como procedente de Fuenteovejuna.

(5) A. M. VÁZQUEZ HOYS, art. cit., cf. p. 85 y n. 7, 8 y 9.

(6) *CIL*, II, 3335 y J. VIVES, *opus cit.*, n.º 31.

FRAGMENTO DE ARA A JUPITER DE JULIOBRIGA

(*Conventus Cluniensis*)

Foto 86

Se trata de un ara monumental, a juzgar por el fragmento que conservamos, hallada en la ciudad cántabro-romana de Julióbriga, citada por los autores grecolatinos⁽¹⁾, la cual se encuentra en periodo de excavación arqueológica desde 1980 por un equipo del actual Departamento de Historia Antigua de la Universidad de Cantabria.

La pieza, de arenisca de la zona, fue hallada en la campaña de excavación del año 1983 en el lugar denominado Sondeo 19, en el área de la necrópolis medieval situada en torno a la iglesia románica de Santa Maria de Retortillo, término municipal de Enmedio (Cantabria). Dicha necrópolis se halla sobre un edificio público del que se observan grandes sillares al exterior del actual cementerio de Retortillo. El lugar concreto de su hallazgo se ubica en las proximidades a la pared del actual cementerio y su acceso, por debajo del nivel medieval de tumbas de lajas, en un conjunto de tierras revueltas como consecuencia de la profundización para introducir en el subsuelo los cadáveres y las lajas de la citada necrópolis medieval, por ello se encontraron, junto al monumento objeto de estudio, numerosas piedras de toba y arenisca sin orden aparente. Se conserva con otros materiales de las campañas de excavación del yacimiento que están en estudio, en

⁽¹⁾ C. PLINIO, *Naturalis Historia*, III, 21; III, 27 y su puerto en IV, 110-111. C. PTOLOMEIO, *Geografia*, II, 6, 6. *Notitia Dignitatum* XLII, 30.

espera de su traslado definitivo al Museo Regional de Prehistoria y Arqueología de Santander.

La fragmentación debe obedecer a la reutilización del lugar en época medieval con la iglesia románica y la necrópolis las cuales se introducen en el nivel del yacimiento romano. La monumentalidad de la pieza está acorde con el edificio público romano sobre el que debió estar enclavada.

El fragmento conserva una altura máxima de 61 cm., anchura máxima de 28 cm. y un grosor de 23 cm. Letras de 9 cm. de altura.



FOTO 86

En la continuación del texto probablemente se encontrara el nombre del dedicante y el motivo de la dedicación del ara a Júpiter.

La monumentalidad del acabado del fragmento que poseemos se observa en las molduras frontales superiores y en los restos del *foculus*. Un paralelo en la forma física de la pieza lo encontramos en un ara anepígrafa del mismo yacimiento, procedente de campañas de excavación anteriores, según consta en un inventario del Museo Regional de Prehistoria y Arqueología de Santander del año 1966 (2).

Paralelos de culto a Júpiter bajo la forma descrita en la Cantabria romana los hallamos en Monte Cildá, antigua *Vellica*, donde se da una coincidencia total en la primera línea I(ovi) O(ptimo) M(aximo) (3), igualmente en Udias (4) y en Crémenes (5).

Es probable asociar la expansión del culto a Júpiter en este área con el establecimiento de legiones permanentes en el Norte de la Península, a raíz de la conquista, para mantener el control de los pueblos del Noroeste, pues es precisamente en la Tarraconense donde existen más inscripciones del culto a Júpiter con respecto a las restantes provincias hispanas y, más concretamente, en el área del Noroeste de Galicia y en el territorio astur (6). Esta expansión debe de estar unida a la significación de Júpiter como dios oficial del Estado romano el cual se asociaba con la misión de conquista y dominio de Roma.

J. M. IGLÉSIAS GIL

(2) J. R. VEGA DE LA TORRE, *Epigrafía del Museo de Santander*, «Sautuola», I, 1975, p. 215-244, en n.º 36, p. 228.

(3) J. M. IGLÉSIAS GIL, *Epigrafía cántabra*, Santander, 1976, 33.

(4) IDEM, *Ibidem*, 119.

(5) IDEM, *Ibidem*, *addenda* 10.

(6) A. M. VAZQUEZ HOYS, *El culto a Júpiter en Hispania*, «Cuadernos de Filología Clásica», XVIII, 1983-1984, p. 83-215, en p. 86. La autora que reúne un total de 207 fuentes epigráficas del culto a Júpiter, efectúa la siguiente división por provincias: Bética 20 inscripciones (9%), Tarraconense 127 inscripciones (62%) y Lusitania 60 inscripciones (29%).

ESTELA DE POZOBLANCO

(Conventus Cordubensis)

Foto 87

Estela funeraria hallada junto a una inscripción dedicada a Júpiter al realizar unas obras en la cerca de un tinado de cerdos en la finca denominada Cercón de Pepe Dueñas de la que es propietario Ricardo Delgado Vizcaino, se conserva, desde la fecha de su hallazgo en 1977, en la misma finca junto a la piscina de la casa. La finca pertenece al municipio de Pozoblanco (Córdoba) y se halla ubicada en la orilla norte de la carretera que enlaza Pozoblanco con Villanueva de Córdoba a la altura del kilómetro 6, partiendo de Pozoblanco.

Se trata de un fragmento de estela de granito del lugar con forma rectangular que conserva una altura de 72 cm., una anchura de 47 cm. y un grosor de 22 cm. Las letras presentan una altura de 6 cm., carece de delimitación del campo epigráfico y pueden observarse interpunciones triangulares. La fragmentación afecta más directamente al lado izquierdo por lo que al epigrafe se refiere y a la parte superior en la iconografía. Su conservación es deficiente.

Como elementos ornamentales observamos restos de círculos en la cabecera de la piedra y una espiga o palma por debajo de la inscripción. Ambos motivos decorativos resultan bastante significativos por el hecho de no ser habituales en la epigrafía latina de la Bética, por el contrario aparecen en la zona próxima extremeña y son más habituales aún en el Norte de la Península.

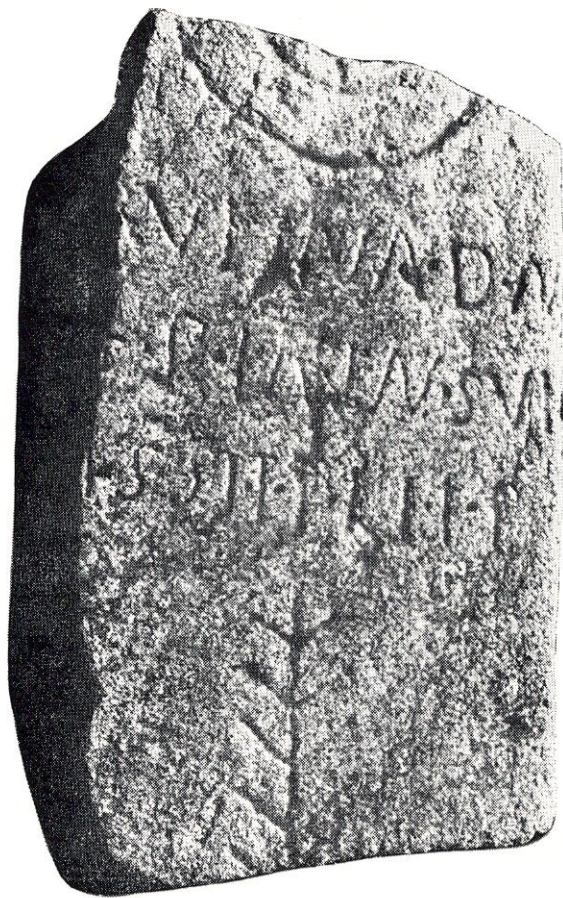


Foto 87

RVFINA D N / F(ilia) PIA IN SVI(s) / H(ic) S(ita est) SI(t)
T(ibi) T(erra) LE(vís) P(osuit) ?

La falta de letras en la parte izquierda por la fragmentación y la tosquedad de los signos epigráficos dificultan considerablemente su lectura, sirva además, a modo de ejemplo, la presencia de la letra A sin travesaño en todo el epígrafe o la posible interpretación en la última línea de II con su equivalencia en E. Una observación detallada de las distintas letras evidencia diferencias

de forma en el acabado de las mismas, como puede observarse en la letra P de la segunda y tercera líneas, en la F de la primera línea y la posible F del inicio de la segunda línea.

Al inicio del epígrafe sólo se observan restos de la R del comienzo del antropónimo latino *Rufina*. Dado que la letra A aparece sin travesaño, como hemos indicado, cabe la posibilidad de preveer la existencia de un enlace AN al final de la primera línea que, posiblemente, facilitaría una lectura *DAN...* de nombres como *Danae* ⁽¹⁾, *Dancetus* ⁽²⁾ o *Danais* ⁽³⁾, conocidos en la onomástica peninsular. La interpunción visible entre las letras D y N de la primera línea no dificulta la interpretación propuesta de lectura, pues se observa la presencia de otras interpunciones entre letras de una misma palabra del tipo de la existente entre la P y la I de la palabra *pia*. También cabe una lectura *D(...) N(...)* como nombre del padre.

La segunda línea presenta como primera letra incompleta la F, a falta del travesaño superior horizontal, pues no cabe pensar en otra letra, pese a la diferencia con la F de la primera línea, lo cual se explica aún más por tratarse de una inscripción tosca. Por delante, en la parte perdida del epígrafe, debió de estar el final del nombre del padre o en su defecto de la madre de *Rufina*.

Es probable que la parte inicial de la última línea presentara la referencia a la edad, hoy perdida, esta línea comienza con la letra H incompleta, pues sólo quedan restos del rasgo vertical derecho, a pesar de ello no se aprecia el travesaño horizontal de la letra H. En principio en esta línea el formulismo es claro, no así el acabado de las letras, como puede comprobarse más directamente al observar la segunda T de la misma que se asemeja a la letra I. Finalmente nos decidimos por la interpretación de II por E, pese a la existencia clara de una interpunción.

Cronología: siglo II d.C.

J. M. IGLÉSIAS GIL

⁽¹⁾ *CIL*, II, 490, Mérida; *CIL*, II, 500, Mérida.

⁽²⁾ *CIL*, II, 5316, Talavera.

⁽³⁾ *CIL*, II, 2296, Córdoba; *CIL*, II, 4433, Tarragona.

FRAGMENTO DE ESTELA DE BELALCAZAR

(*Conventus Cordubensis*)

Foto 88

La estela fue hallada al realizar obras de desmonte de tierras en el exterior del castillo de Belálcazar, obras complementarias a los trabajos de restauración del citado castillo. Belálcazar se encuentra en la comarca de Los Pedroches, en las estribaciones de Sierra Morena, al Norte de la actual provincia de Córdoba, en la Beturia túrdula ⁽¹⁾. La estela se conserva incrustada como sillar en la pared exterior, en su lado noroeste a 87 cm. del suelo.

El material de la piedra es granito local, abundante en la zona y de frecuente uso en la epigrafía funeraria. Carece de elementos ornamentales. Se aprecia en la parte exterior izquierda un rebaje en la piedra en forma de círculo como consecuencia de haber sido reutilizada con anterioridad a su colocación como sillar en el castillo. Parece estar completa en su lado derecho, faltándole muy poco en su lado izquierdo, pues el número de años está casi completo. En la parte superior puede que sólo faltara el nombre del dedicante y dedicado y, a lo sumo, la dedicatoria inicial a los dioses Manes.

Medidas: altura del lado derecho 42 cm., lado izquierdo 48 cm.; anchura 44 cm. Altura de las letras 8 cm. Las letras de las líneas 1 y 5 están incompletas por estar partida la piedra. Se aprecian interpunciones triangulares. Su estado de conservación presenta deficiencias.

[?]IR[.]CI/VS VX(*ori*) / ANNO(*rum*) / LXXX H(*ic*) S(*ita*) / E(*st*)
S(*it*) T(*ibi*) T(*erra*) L(*ewis*).

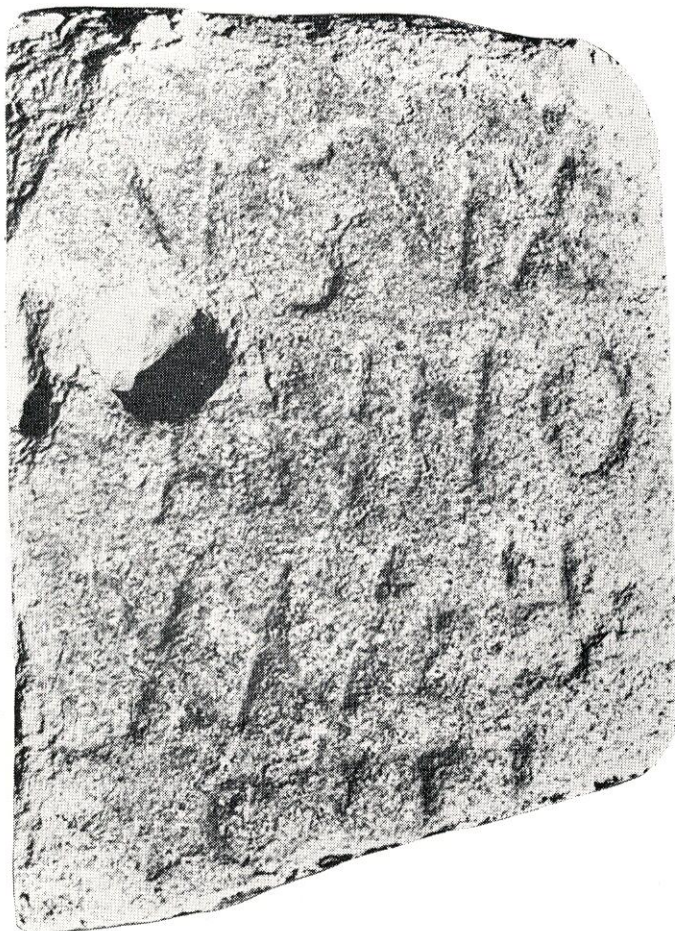
⁽¹⁾ L. GARCIA IGLESIAS, *La Beturia un problema geográfico de la Hispania antigua*, «Archivo Español de Arqueología», vol. 14, n.º 123 y 124, 1971, p. 86-108, Beturia que se extendía por el Este probablemente hasta Sisapo, p. 106. Sobre su posible relación con el área de influencia de Baedro cf. A. U. STYLOW, *Ordenación territorial romana en el Valle de los Pedroches*, «Actas del XVII Congreso Nacional de Arqueología, Logroño 1983», Zaragoza 1985, p. 657-666, especialmente en p. 660 y 661.

Es probable que el nombre de la mujer se hallara en la parte perdida del epígrafe con anterioridad al incompleto nombre de su esposo ...*ir.cius* o ...*ir.ctus* que actúa como dedicante.

Sorprende la avanzada edad LXXX años, máxime cuando el dedicante es el marido, pero la lectura en este caso parece clara, a no ser que se trate de una delimitación del campo epigráfico por medio del trazo vertical de la letra L o, incluso, sea una consecuencia de su reutilización, pues la grafía con respecto a las letras siguientes parece que difiere, en cuyo caso la lectura debía de ser XXX.

Cronología: pese a las dificultades para fechar estas inscripciones en granito, en base a los elementos paleográficos y al formulismo podemos situarla hacia finales del siglo I d.C. o primera mitad del siglo II d.C.

J. M. IGLÉSIAS GIL



FRAGMENTO DE ESTELA DE SANTILLANA
(*Conventus Cluniensis*)

Foto 89

Se trata de una estela funeraria hallada a comienzos del año 1986 al realizar unas obras de consolidación en la ermita de San Sebastián del barrio de La Herrán, perteneciente a la parroquia y municipio de Santillana del Mar (Cantabria), distante 2 kilómetros.

La estela fue reutilizada en la construcción de la citada ermita gótica, de finales del siglo xiv o principios del siglo xv, que presenta un ábside cuadrado con alargados vanos apuntados en los muros Este y Sur, una nave rectangular con la puerta de ingreso y un arco apuntado sin molduras en el muro meridional. La estela fue hallada al eliminar tres bases de retablos sobre una especie de estructuras de mampostería que se encontraban adosadas a los muros, una de las bases se corresponde con la estela que nos ocupa y la cabecera del altar mayor. Se conserva en el interior de la sacristía de la mencionada ermita de San Sebastián.

La piedra en arenisca presenta una forma troncopiramidal, debido a los rebajes efectuados para su reutilización, con lo que ha perdido en dicho trabajo cantidad de letras del epígrafe tanto en sus lados como en la parte superior. Igualmente se observa en la parte superior una oquedad de 15 cm. de anchura en la que se contenían reliquias en una tela de seda, introducidas en una tosca caja de madera sin labrar, para cubrir dicha cavidad existía una especie de tapa o caparazón de una arenisca micácea.

Medidas: altura 96 cm.; anchura máxima 42 cm.; anchura mínima 28 cm.; grosor 28 cm. Se observa su rebaje especialmente

en la cabecera en razón a su reutilización posterior con la finalidad ya expuesta. Letras desiguales entre 4 y 5,5 cm. de altura. No se aprecian interpunciones.

..I... / ... / ...IL... / ... O SV(*a*)E P[*ien/tiss*]IM E V[*xo/ri*
an]NORVM ... / [*sit t*]IVI TER[*ra / le*]VIS.

La inscripción carece de abreviaturas y presenta un enlace en las letras VE de la cuarta línea.



Foto 89

Se trata de un epígrafe funerario en el que se han perdido, por el desvaste para la reutilización de la estela, que presenta una estereometría troncopiramidal, los antropónimos del dedicante y de la mujer a la que estaba dedicado el epígrafe que, presumiblemente, si estaba expreso, iba en dativo a juzgar por el adjetivo *su(a)e*.

Hay que resaltar las diferencias de tamaño entre las distintas letras, en parte justificables por la arenisca utilizada, es precisamente el tipo de material el que puede explicar la grafía *tivi* de la fórmula funeraria *sit tibi terra levis*, pues la realización de una B del mismo tamaño podría provocar fácilmente el desconchamiento de los dos espacios interiores de la citada letra; por otra parte la grafía *tivi* puede interpretarse como la inexistencia de diferencias en la pronunciación entre B y V. Respecto a la fórmula funeraria citada procede indicar que, si bien lo habitual es su representación abreviada en las estelas por medio de las iniciales de cada palabra, también en la Cantabria romana se constata sin abreviatura ⁽¹⁾.

El interés del monumento en sí estriba en su concatenación con otros restos romanos, especialmente *sigillata*, hallados en sus inmediaciones, Vispieres, Puente de San Miguel y Suances, y el ara dedicada al dios Erudino del año 399 d.C. del que se ha venido dando como procedencia tradicional el Monte Dobra, próximo a Torrelavega, con grandes semejanzas paleográficas con la estela objeto de estudio ⁽²⁾. Estos restos materiales nos plantean la posibilidad de la existencia de algún asentamiento romano en las proximidades y la posible actividad a través de esta zona de la vía de penetración a la Meseta, siguiendo el curso del río Besaya a partir del *Portus Blendium* (Suances).

J. M. IGLÉSIAS GIL

⁽¹⁾ J. M. IGLESIAS GIL, *Epigrafía cántabra*, Santander, 1976, 50, Monte Cildá, 73 Coraín con la grafía *lebes* por *levis* y 118 Torrevega.

⁽²⁾ IDEM, *Ibidem*, 84.